

ENERO - MARZO 1991

# Chasqui

Revista Latinoamericana de Comunicación

No. 37

Centro de Documentación

## COMUNICACION Y MEDIO AMBIENTE

10

El ser humano envenena los ríos, quema y tala los bosques, degrada a sus pares y se autodestruye. Pero él no lo sabe. Los medios de comunicación deben concientizarlo sobre su realidad. Para que cambie. Y a tiempo.

*Glenn Garelik, Sharon Begley, Patricia King, Thomas Sancton, Gino Lofredo, Joao Luis Van Tilburg, Tania Coelho, Kintto Lucas, Rosa Rodríguez, Wilman Sánchez, Karin Gauer, Lucía Lemos, Fernando Ortíz, Lilian Newlands.*



## PRENSA Y DERECHOS HUMANOS

52

La profesión de periodista es una de las más peligrosas del mundo. Cada año, cientos de colegas son amenazados, golpeados, censurados, expulsados. Muchos-muchos asesinados. Y todo esto por defender los derechos humanos.

*Daniel Raffo, Howard Frederick, Elías Sevilla, David Landesman, Leonor Arfuch, Carmen Castro, Instituto Internacional de Periodistas, Luis Eladio Proaño.*

## PROFESIONALES AUTODIDACTOS

Máximo Simpson, Profesor comunicador, <i>Juan Braun</i> .....	44
Donato Ayma Rojas, Periodista indígena, <i>Juan Braun</i> .....	48

NOTICIAS .....	2	AFRICA .....	7
ACTIVIDADES DE CIESPAL .....	4	NUEVAS TECNOLOGIAS .....	8
EUROPA .....	6	LIBROS .....	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

## Carta del editor

**P**rimero, la vida. Vivir es el derecho de todos los humanos. Pero cada segundo mueren 100 árboles. Sin árboles desaparecen las lluvias. Sin agua no se producen alimentos. Y la gente sufre y muere. El ciclo de la vida está roto. Y el ser humano es el culpable.

Es extraño pensar en un mundo sin bosques, sin pájaros, sin agua cristalina, sin peces... y sin Adán y Eva. Pero a eso vamos.

Segundo, los derechos humanos. Todos tenemos derecho al arco iris. La madre, la esposa del desaparecido. El indio marginado. El negro segregado. La mujer discrimina-

da. El pobre-pobre. Nuestro mundo es injusto. El Norte domina, el Sur sufre.

La televisión, la prensa, muestran timidez. Muchos no toman como suya la causa de la vida: El medio ambiente, los derechos humanos. No denuncian la injusticia. Nos roban el arco iris. Deben cambiar. Luchar por las causas justas. Tener más responsabilidad social. Debemos persuadirlos. Y si ellos no quieren, hay que crear otros que sí quieran.

Difícil, sí. Pero esta es la lucha.

Juan Braun

**DIRECTOR:** Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Reinhard Keune (Alemania); Humberto López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). **CONSEJO DE ADMINISTRACION DE CIESPAL:** Presidente, Tiberio Jurado, Universidad Central del Ecuador; miembros

regulares: Marco Encalada, UNP; Fernando Chamorro, UNESCO; Rubén Astudillo, Min. Relaciones Exteriores; Rodrigo Rangles, Min. Educación; Edgar Yáñez, AER; Alba Chávez de Alvarado, Universidad Estatal de Guayaquil. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Francisco Ugsha, Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. Servicios Especiales de IPS, OIP, IJI. Chasqui es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania. Apartado 17-01-584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 502-487.



Patricia King  
Sharon Begley

# Basura y más basura

Los norteamericanos producen 160 millones de toneladas de basura al año. Y no hay donde meterla. Para reflexionar.

**Nimby, Goomby, Lulu y Nimey son estrategias antibasura**

**E**l basurero más grande del mundo es Fresh Kills, a donde 22 barcas traen 24 mil toneladas de basura por día. "Aquí recibimos todos sus plásticos, cocinas y neveras", dice William Aguirre. En 1984, todo esto era un valle. Ahora es una montaña. Para el año 2000, Fresh Kills será tan alto como la Estatua de la Libertad y tendrá más volumen que la Gran Pirámide de Egipto. El Estado de Nueva York ha protestado porque Fresh Kills disuelve 8 millones de litros de líquidos contaminantes en la capa de agua por día y ha amenazado con cerrar el basurero.

## **BASURA: 160 MILLONES DE TONELADAS AL AÑO**

Desde 1970, más de dos terceras partes de las áreas de relleno en Estados Unidos han cerrado; una tercera parte de los que quedan estarán llenos en los próximos cinco años. Leyes Federales prohíben lanzar desechos en el océano. Por otro lado y debido a razones económicas y ambientalistas se ataca la práctica de incinerar la basura. El reciclamiento gana popularidad pero, por lo general, solamente el 11 por ciento de los desperdicios sólidos se transforma en producto nuevo distinto al original.

Sharon Begley y Patricia King, norteamericanas. Periodistas e Investigadoras Sociales. Artículo tomado de la Revista TIME.

Así y todo, el volumen de basura aumenta cada día —un 80 por ciento desde 1960— y se espera que subirá un 20 por ciento más al final de la década. Sin contar sedimentos del alcantarillado y los desperdicios de la construcción, los norteamericanos botan colectivamente 160 millones de toneladas de basura al año, suficiente para llenar una línea de camiones de basura pegados uno detrás del otro, de la tierra a la luna.

A medida que sus basureros se van cerrando y los gastos aumentan, muchas comunidades sacan su basura fuera de sus estados hacia las áreas rurales. Unas 28 mil toneladas de basura viajan todos los días por las carreteras de la nación; Nueva York, Pennsylvania y Nueva Jersey exportan ocho millones de toneladas por año. Esa práctica es cara: Por ejemplo, los municipios de Long Island gastan alrededor de 23 millones de dólares al año para sacar la basura fuera del Estado.

## **NIMBY - GOOMBY - LULU - NIMEY**

El NIMBY (Síndrome de No a la Basura en Mi Patio) florece por todos lados, frustrando los esfuerzos de establecer nuevos basureros, expandir los viejos, así como los incineradores y centros de reciclaje y transferencia. A NIMBY se le han unido otras siglas de la lucha áspera contra la basura: GOOMBY (Fuera De Mi Patio), LULU (Uso Local Indeseable de la Tierra) y NIMEY (No En

Mi Año de Elecciones). Los Angeles los ha sufrido a todos. Ciudadanos encolerizados bloquearon por tres veces la entrada al basurero del Cañón López, con la esperanza de cerrar el último basurero del Municipio. Los funcionarios del Condado de los Angeles, dicen que sus quebradas no aceptarán más basura de la ciudad; y el Alcalde Tom Bradley desechó el proyecto de un incinerador de 235 millones de dólares, cuando la oposición política al mismo se hizo muy marcada. Como resultado de ello, "ahora tenemos camiones de basura recorriendo la ciudad sin un lugar donde tirarla", dice el ambientalista Luis Baca.

Eso no perturba a algunos conductores inescrupulosos. A medida que la evacuación de la basura se hace más difícil debido a disposiciones legales, algunos transportistas privados dejan su carga en cualquier parte, en las calles de los ghettos o los bosques. Hasta la mafia está preocupada por la falta de basureros. Dos familias pandilleras de Nueva York, dueñas de compañías transportadoras, están tratando de ganar control de valiosos basureros de Pennsylvania. Peor aún, algunos transportistas que llevan carne y otros productos al Este en vehículos refrigerados, regresan al Oeste cargando en esos mismos camiones basura infectada de gusanos. El Congreso está considerando prohibir esta práctica, que presenta serios riesgos para la salud.

## LA BASURA DEBE IR A ALGUN LADO

La crisis de la basura no apareció de la noche a la mañana. Los ambientalistas dieron la voz de alarma en 1970 y algunos ciudadanos conscientes llevaban las botellas, latas y papel a centros de reciclaje. Pero existían escasos mercados para el material de reciclaje y el entusiasmo desapareció. También la urgencia pareció disminuir: Después de todo, la basura no produce tanto miedo como los desperdicios tóxicos y no es tan fotogénica como el Amazonas en llamas. Mientras tanto, la sociedad desechable ha crecido más aún, sustituyendo botellas de vidrio por las de plástico, generando 12.4 mil millones de lustrosos catálogos de ventas por correo y comprando algo así como 1 mil millones de cajas de jugo de frutas con sorbetes de plástico individuales pegados al costado.

**E**n 1987, puertos tan lejanos como Belice, devolvieron un barco que cargaba 3 mil toneladas de basura de Long Island; y noticieros de televisión recordaban a los norteamericanos, con tono severo, que lo que botan deberá ir a algún lado. Desde entonces, 18 estados y una veintena de municipios han emprendido programas ambiciosos de reducción de basura. Minneapolis y Saint Paul, prohibieron todos los envases plásticos para alimentos que no puedan reciclarse; Nebraska prohibirá la mayoría de los pañales desechables en 1993.

Por su parte, el reciclamiento ha atraído grandes inversionistas y la pasión política, con una velocidad increíble. "Hace dos años nadie sabía qué cosa era el reciclaje", comenta Gary Mielke, del Departamento de Energía y Recursos Naturales de Illinois; ahora 500 mil propietarios de ese Estado solamente, apartan vidrios, papel y aluminio en recipientes separados y los colocan en la acera. Los esfuerzos parecen proporcionar una salida a la angustia provocada por los problemas ambientales. "La gente está cansada de escuchar sobre derramamientos de petróleo, accidentes nucleares y ozono; cosas sobre las cuales ellos no pueden hacer nada", comenta Mielke. "La manera en que ellos pueden ayudar y se sienten útiles es a través del reciclaje".

## EXCESO DE PAPEL

Este problema no es fácil de resolver, como se descubrió hace poco en Minneapolis. Miles de residentes en ese Estado llevaron sus vidrios, latas y periódicos a los lugares de acopio; pero los recolectores de papel periódico estaban inundados y en vez de comprarlo por 12 dólares la tonelada, algunos comenzaron a pedir 20 dólares por tonelada solo para llevárselo. El éxito de la participación de las comunidades ha amenazado los programas de reciclaje de papel en todo el país. Solo ocho fábricas de papel en Estados Uni-

do están equipadas para convertir periódicos viejos en papel periódico y su capacidad está en relación a campañas de Boy Scouts y no a las municipales que son más amplias.

El exceso de papel periódico llegó en agosto de 1990 a un millón de toneladas en todo el país. Desde entonces, los mercados han mejorado, según comentan funcionarios de la industria, pero se quejan de que demasiadas ciudades han emprendido campañas de recolección de papel periódico sin haberse asegurado los compradores. Washington, D.C., está entre ellos: Los pa-

## Reducción de basura

**O**tro día que nace y otros 2 kilos de basura que generar. ¿Suena como un desafío? Lávese los dientes, enjuáguese y arroje el vaso de papel. Afétese con una navaja desechable. Bote el peine si ha perdido algunos dientes. Para desayunar utilice una caja individual de cereales y un jugo en caja. No hay tiempo para lavar los platos, así que use un vaso de papel y una cuchara de plástico. Camino al trabajo, compre una taza de café y el periódico y así sigue el día...

Cada norteamericano hace su parte; producen el doble de basura sólida por persona que los europeos. Steve Romalewski, del New York Public Interest Research Group, dice que disminuir el volumen de basura "es un componente importante de una solución segura para la crisis de la basura". Mientras menos se produzca, menos habrá que reciclar, quemar o enterrar; esto es conocido por el nombre de **reducción de fuentes** y su potencial es enorme. Los productos de empaque forman una tercera parte de la basura sólida y los productos desechables suman mucho más: 1.6 mil millones de esferos desechables, dos mil millones de máquinas de afeitar y 16 mil millones de pañales al año. "Nosotros formamos una sociedad de desechos", dice Norman H. Nosenchuck, Director de la División de Nueva York de Basura Sólida. "Es simple, tenemos que cambiar nuestras costumbres".

Ya se pueden ver algunos cambios. En los últimos veinte años, la industria de gaseosas disminuyó el uso de botellas de dos litros en un 21 por ciento; el aluminio en las latas en un 35 por ciento; y el vidrio en las botellas no reusables en un 43 por ciento. Todo esto ahorró mucho dinero a los fabricantes. McDonald's vierte el almibar para las bebidas, directamente de cilindros ubicados detrás del mostrador; ya no se lleva este almibar en recipientes de cartón desechable. Esto economiza 40 millones de kilos de empaquetamiento por año. Por otro lado, los pañales desechables de Proctor & Gamble ahora son de una variedad delgada que cumple la misma función, con casi la mitad de material que se usaba antes. AVEDA, una compañía de cosméticos, está diseñando una botella de metal que el cliente puede llevar a la tienda para que la llenen de nuevo.

El Fondo para la Defensa del Ambiente ha propuesto que se imponga un impuesto sobre la venta o el uso, basado en la cantidad de envoltura que tenga un producto y un impuesto nacional sobre productos desechables como los pañales, afeitadoras y platos.

Ninguno de los cambios será fácil. Los políticos detestan los impuestos más que los basureros. Pero, reducir la basura en su origen, disminuirá la carga en los incineradores, programas de reciclaje y basureros.

peles recolectados durante un programa de reciclaje que duró dos meses están apilados en una bodega. Si no se encuentra un comprador, todos esos periódicos cuidadosamente apilados serán tirados en un basurero o incinerados.

"Prácticamente nada se descompone en un basurero", dice el antropólogo William Rathje, de la Universidad de Arizona, quien ha hecho una carrera excavando en basureros desde Tucson hasta Chicago. Rathje ha encontrado "perros calientes" reconocibles, mazorcas de maíz y uvas enterrados durante 25 años; y periódicos de 1952 que todavía podían leerse. Él dice que, en verdad, es una bendición el bajo grado de degradación. Si hubiera más descomposición, se apresuraría el modo en el que las pinturas tóxicas y tintes se disolverían, planteando una amenaza contra el agua potable.

Los encargados de los basureros dicen que los nuevos equipos e instalaciones presentan pocos peligros ambientales. "En el suelo no existen hoyos", dice Bill Plunkett, representante de Waste Management, Inc., la firma más grande del país dedicada a la eliminación de desperdicios sólidos. Son excavaciones buenas y costosas. Además de recibir 2.500 toneladas de desperdicios cada día, el basurero de Génova, Illinois, recupera tanto metano como para proveer de energía a 7.500 casas. Una vez lleno, el lugar incluirá dos campos de golf, carreteras, pendientes para esquiar, senderos para andar a caballo, bicicleta y trote, un lago y un área para pic-nic.

#### PLASTICOS

Esta industria que mueve 140 mil millones de dólares anuales, solo ahora está despertando a la práctica del reciclaje. Ac-

tualmente, se recobra nada más que el 1 por ciento de los plásticos; pero los fabricantes están buscando nuevos usos, para este material, desde "madera" plástica hasta relleno para chaquetas de esquiar. La compañía Procter and Gamble, tiene la esperanza de convertir hasta pañales desechables usados en bolsas para la basura. Pero todavía existen algunas limitaciones. La Administración de Alimentos y Drogas no permitirá que se utilice el plástico reciclado para servir o guardar comida ya que no se puede descontaminar. Algunos productos como las botellas exprimibles de salsa de tomate, tienen hasta seis capas de polímero, lo que complica la separación y algunos plásticos reciclados nunca recobran su apariencia de nuevos. Tom Tomaszek, gerente de Plastics Again de Boston, señala que "el mayor problema es alejar a la gente de la idea de que lo nuevo es mejor".

#### CONCURSO INTERNACIONAL INDEPENDIENTE

### Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992

## Bases Generales

El tema general del concurso es: "Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992", dentro del cual los participantes escogerán un aspecto como tema específico de su trabajo, ya sea desde un enfoque histórico o contemporáneo.

El **plazo** de recepción para los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura, radioteatro y cartel** se cierra el 15 de junio de 1991, quedando clausurados estos géneros en noviembre de 1991 con la entrega de los premios.

Cada género tiene **premios** en efectivo y/o Mención de Honor.

Las obras concursantes en los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura y cartel**, serán remitidas exclusivamente a: Concurso Internacional Independiente: Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992, Apartado Postal 80-bis México 1, D.F. México.

Las obras concursantes en el género de: **Radioteatro** sean remitidas **exclusivamente** a: ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica), Casilla Postal 4639-"A". Quito, Ecuador.

### Radioteatro: Bases

1. **Extensión:** mínima de 12 minutos, máxima de 26 minutos.

2. **Presentación:** material grabado en cinta abierta, pista completa, velocidad 7,5; o en casete cromo. Adjuntando el libreto respectivo.

3. **Copias:** una sola copia de la grabación original y una copia del libreto.

4. **Carácter inédito:** solo concursarán producciones que no hayan salido al aire.

5. **Premios:** 1.- US\$1.000. 2.- US\$500. 3.- US\$250.

**Publicación y derechos de autor:** las producciones seleccionadas serán distribuidas y transmitidas por emisoras miembros de ALER, en Latinoamérica, cediendo los autores los derechos de transmisión a ALER y al C.I.O.

## REDUCCION DE FUENTES DE BASURA

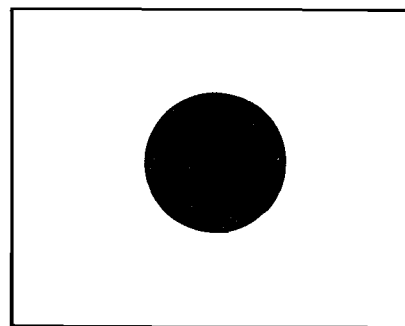
A los funcionarios de la industria les gusta jactarse de que cerca del 30 por ciento de todos los productos de papel que se consumen en Estados Unidos son reciclados; por ejemplo, 26 millones de toneladas anuales en cajas de cereales y papel higiénico. A pesar de eso, quedan más de 40 millones de toneladas que van a pasar a los basureros y se transforman en humo. Naciones que no cuentan con suficientes árboles, como Taiwan y Korea, importan papel usado de los Estados Unidos.

El país ha comenzado a enfocar su ingenuidad colectiva en la reducción de las fuentes, generando menos basura en primer lugar. Para eso, la gente tendrá que repensar sus prioridades. Hasta hace poco, los norteamericanos volvían a usar cuerdas y bandas de goma, máquinas de afeitar reafiladas y usaban las sobras de comida para hacer jabón.

Los cerdos eran parte de la administración de los desperdicios en muchas ciudades; cien de ellos podían comer una tonelada de basura al día, produciendo carne barata y fertilizantes.

**L**a sociedad desechable ha traído muchas conveniencias. Una de ellas es la comida congelada especial para microonda. Envolver en plástico los utensilios que se usan en comidas instantáneas disminuye los gérmenes. La salsa de tomate fluye más rápido si se puede exprimir la botella en que está envasada. ¿Todo esto, vale el precio de tener un basurero o un incinerador al lado de la casa? Desgraciadamente, esto no es tan obvio. Hasta ahora ha sido muy fácil, al sacar el sexto o séptimo saco de basura en la semana, asumir que el camión de basura la tirará en el jardín de otro o simplemente, no pensar en ello. Con raras excepciones (en tiempos de guerra) los norteamericanos no han sido adeptos a sacrificarse por el bien común. Esa forma de pensar tiene que cambiar. De otra manera, los basureros cubrirán el país de costa a costa y los camiones de basura se detendrán en todos los jardines. ■

## Japón



**C**on sus palillos de comer desechables y sus compras de mercado envueltas en fundas triples, los japoneses también son maestros en la generación de desperdicios: Cada japonés produce 1 kilogramo de basura por día y un norteamericano 2 kilogramos. Pero ya que ese pequeño país tiene menos espacios que los Estados Unidos para ser utilizados como basureros, han desarrollado un sistema sofisticado para manejar la basura. La diferencia clave estriba en que, mientras los norteamericanos creen que hay una sola solución para la crisis de la basura, los japoneses se han dado cuenta que enterrar, quemar, reciclar y reducir la basura tiene su importancia.

Para los japoneses, la solución está en el reciclaje. En Tokio, tradicionalmente, firmas empresariales han recorrido los barrios recogiendo periódicos, revistas y harapos a cambio de papel higiénico y pañuelos de papel desechables. Las baterías que contienen mercurio tóxico se devuelven a la tienda para ser recicladas. Y a pesar de que unos pocos años atrás los japoneses no tocaban productos usados, la última moda son las ventas tipo "garaje" y los mercados de pulgas, que dan nueva vida a los productos usados. Cerca del 40 por ciento de los desechos sólidos se reciclan, incluyendo la mitad del papel, 55 por ciento de botellas de vidrio y 66 por ciento de latas de alimentos y bebidas. Los residentes de Zentsuji separan los desperdicios en 32 categorías, desde papel, vidrios y harapos, hasta artefactos eléctricos y los transportan a lugares donde se los recoge.

Desde principios de la década de los 70, las autoridades han impuesto con rigurosidad que se separen los desperdicios combustibles de aquellos que no lo son. La basura que puede quemarse, 72 por ciento del total después de reciclada, se lleva a incineradores que reducen su peso y volumen en un 80 por ciento. Todas las comunidades japonesas cuentan con un incinerador propio o tienen acceso a uno cercano; existen 1.899 plantas de quema de basura; en Estados Unidos solo 155 incineradores grandes.

La basura que no se quema es separada, disuelta y refabricada; los metales ferrosos se reutilizan. Lo que queda, 24 por ciento del total después del reciclaje, se convierte en tierra rehabilitada en uno de los 2.411 lugares dedicados a ello, pocos de los cuales se asemejan a los feos montículos formados en los Estados Unidos. Los verdes prados de una de las dos "Islas de Ensueño", en la Bahía de Tokio, basureros que se abrieron en 1957, están cubiertos por campos de fútbol, senderos para bicicletas, piscina y jardín interior, ambos calefaccionados por una planta energética en base a basura. Tokio está planificando abrir, a corto plazo, un campo de golf, un campamento y un área de descanso encima de basura acumulada. El único indicio de que ese lugar no cuenta con tierra firme lo darán los setenta tubos plantados en la tierra para eliminar el gas metano producto de los desperdicios.

Así y todo, Japón no ha conquistado la basura. Tokio y otras tres prefecturas vecinas contará para el año 2.005, con un exceso de 3.43 millones de toneladas de basura y tendrán que embarcarla para otro lugar. Antes de que eso pase, es probable que el gobierno promueva mayores cambios y reciclaje en los programas de control de la basura que generan los ciudadanos. Eso sí, la basura es uno de los productos de exportación de Japón que no tiene mercado.